



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.29/2005/90
4 August 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств (WP.29)
(Сто тридцать седьмая сессия,
15-18 ноября 2005 года, пункт 5.2.28 повестки дня)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ИСПРАВЛЕНИЮ 1 К ДОПОЛНЕНИЮ 1 К ПРАВИЛАМ № 115

(Специальные модифицированные системы СНГ и СПГ)

Передано Рабочей группой по проблемам энергии и загрязнения
окружающей среды (GRPE)

Примечание: Приведенный ниже текст был принят GRPE на ее пятидесятой сессии и передается на рассмотрение WP.29 и AC.1. В его основу положен документ TRANS/WP.29/GRPE/2005/12 с поправками (TRANS/WP.29/GRPE/50, пункт 31).

Настоящий документ является рабочим документом, который распространяется для обсуждения и представления замечаний. Ответственность за его использование в других целях полностью ложится на пользователя. Документы можно также получить через Интернет:

<http://www.unece.org/trans/main/welcwp29.htm>

Пункт 1.4, внести следующие исправления:

- "1.4 Настоящие Правила применяются к модифицированным системам, предназначенным для установки на транспортных средствах категорий М и N, за исключением:
- a) транспортных средств, официально утвержденных до начала применения требований Правил № 83, включающих поправки серии 01,
 - b) транспортных средств, официально утвержденных по типу конструкции на основании Правил № 83 (официальное утверждение А и С),
 - c) транспортных средств, официально утвержденных по типу конструкции на основании Правил № 83, кроме категорий М₁ и N₁,
 - d) транспортных средств, официально утвержденных по типу конструкции на основании Правил № 83, включающих поправки серии 01, 02, 03 или 04,
 - e) транспортных средств, официально утвержденных по типу конструкции на основании Правил № 49, включающих поправки серии 01, 02 или 03".

Включить новый пункт 1.5 следующего содержания (сноска 1/ к прежнему пункту 1.4 остается неизменной):

- "1.5 Требования для различных категорий (М₁, N₁ или иных) определены в пунктах 2-7¹.

После установки модифицированной системы на транспортном средстве это модифицированное транспортное средство должно соответствовать всем положениям Правил, на основании которых первоначально было предоставлено официальное утверждение по типу конструкции".

Пункт 3.3, внести следующие исправления:

"3.3 Руководство (руководства) по установке модифицированных систем на базовом транспортном средстве (базовых транспортных средствах)".

Пункт 6.1.2.4, внести следующие исправления:

"6.1.2.4 "Загрязнители" означает:

- i) окись углерода;
- ii)
- "

Пункты 6.1.2.5.3.3 и 6.1.2.5.3.4, внести следующие исправления:

"6.1.2.5.3.3 Коэффициенты выбросов CO₂ и расхода топлива рассчитываются по следующим формулам:

$$K_{CO_2} = CO_{2CHG} / CO_{2бензин},$$

$$K_{Cons} = Cons_{CHG} / Cons_{бензин}.$$

Для каждого транспортного средства данного семейства официальные величины выбросов CO₂ умножаются на перечисленные выше коэффициенты.

6.1.2.5.3.4 Независимо от предписаний пунктов 6.1.2.5.3.1 и 6.1.2.5.3.2, применительно к неинтрузивной системе, определенной в пункте 2.1.5 настоящих Правил, величины выбросов CO_{2бензин} и расхода топлива могут соответствовать официальным величинам для транспортного средства № i".

Пункт 6.1.3.4, внести следующие исправления:

"6.1.3.4 Независимо от предписаний пункта 6.1.3.1, для целей расчета средней величины максимальной мощности по бензину, согласно пунктам 6.1.3.2 и 6.1.3.3, применительно к неинтрузивной системе, определенной в пункте 2.1.5 настоящих Правил, за величину максимальной мощности по

бензину для транспортного средства № i может приниматься официальная величина".

Пункт 6.1.4.1.2, внести следующие исправления:

"6.1.4.1.2 "компонент СНГ в связи с выбросами" означает любой компонент в системе впуска воздуха или выпуска отработавших газов, который посылает сигнал на регулятор подачи СНГ или принимает от него сигнал".

Пункт 6.2.2.4, внести следующие исправления:

"6.2.2.4 "Загрязнители" означает:

- i) окись углерода
- ii)
-"

Пункты 6.2.2.5.3.3 и 6.2.2.5.3.4, внести следующие исправления:

"6.2.2.5.3.3 Коэффициенты выбросов CO₂ и расхода топлива рассчитываются по следующим формулам:

$$K_{CO_2} = CO_{2CПГ} / CO_{2\text{бензин}},$$

$$K_{Cons} = Cons_{CПГ} / Cons_{\text{бензин}}.$$

Для каждого транспортного средства данного семейства официальные величины выбросов CO₂ и расхода топлива умножаются на перечисленные выше коэффициенты.

6.2.2.5.3.4 Независимо от предписаний пунктов 6.2.2.5.3.1 и 6.2.2.5.3.2, применительно к неинтрузивной системе, определенной в пункте 2.1.5 настоящих Правил, величины выбросов CO_{2бензин} и расхода топлива могут соответствовать официальным величинам для транспортного средства № i".

Пункт 6.2.4.1.2, внести следующие исправления:

"6.2.4.1.2 "компонент СПГ в связи с выбросами" означает любой компонент в системе впуска воздуха или выпуска отработавших газов, который посылает сигнал на регулятор подачи СПГ или принимает от него сигнал".

Пункт 7.1.3.5-7.1.3.7, внести следующие исправления:

"7.1.3.5 Руководство по установке может быть разделено на две части:

- часть I: i) часть, содержащую описание образца модифицированной системы;
- ii) часть, содержащую перечень компонентов, указанных заводом-изготовителем модифицированной системы в качестве альтернативных;
- часть II: i) часть, содержащую инструкции по установке для конкретного транспортного средства.

7.1.3.6 Руководство по установке на базовом транспортном средстве (базовых транспортных средствах) должно быть представлено компетентному органу, который выдает официальное утверждение по типу конструкции.

7.1.3.7 Руководство по установке на транспортных средствах данного семейства должно быть заполнено заводом-изготовителем модифицированной системы на период времени, который определяется по указанию компетентного органа, предоставляющего официальное утверждение по типу конструкции".

Приложение 1А - добавление, пункт 3, внести следующие исправления:

"3. Тип(ы) транспортных средств, для которых подходит данный тип модифицированного оборудования:

Топливо		Бензин (или дизельное топливо) <u>1/</u>					СПГ				
Тип транспортного средства	Тип двигателя	Мощность (кВт)	CO <u>2/</u> (г/км)	HC <u>3/</u> (г/км)	NO _x <u>3/</u> (г/км)	CO ₂ <u>2/</u> (г/км)	Мощность (кВт)	CO <u>3/</u> (г/км)	HC <u>3/</u> (г/км)	NO _x <u>3/</u> (г/км)	CO ₂ <u>2/</u> (г/км)

1/ Ненужное вычеркнуть.

2/ Применяется только к транспортным средствам категорий M₁ и N₁.

3/ Применяется только к базовому транспортному средству (базовым транспортным средствам)".

Приложение 1В - добавление, пункт 3, внести следующие исправления:

3. Тип(ы) транспортных средств, для которых подходит данный тип модифицированного оборудования:

Топливо		Бензин (или дизельное топливо) <u>1/</u>					СПГ				
Тип транспортного средства	Тип двигателя	Мощность (кВт)	CO <u>2/</u> (г/км)	HC <u>3/</u> (г/км)	NO _x <u>3/</u> (г/км)	CO ₂ <u>2/</u> (г/км)	Мощность (кВт)	CO <u>3/</u> (г/км)	HC <u>3/</u> (г/км)	NO _x <u>3/</u> (г/км)	CO ₂ <u>2/</u> (г/км)

1/ Ненужное вычеркнуть.

2/ Применяется только к транспортным средствам категорий M₁ и N₁.

3/ Применяется только к базовому транспортному средству (базовым транспортным средствам)".